SYMBOL EXPLANATION

EN: UK conformity mark
FR: Marque de conformité brittanique
DE: GB-Konformitätszeichen

EN: Do not use if package is damaged
FR: Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
DE: Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist

EN: Manufacturer
FR: Fabricant
DE: Hersteller

EN: Not made with natural rubber latex
FR: Ce dispositif ne contient pas latex naturel
DE: Die Einmalkatheter sind frei von Naturkautschuklatex

EN: Single sterile barrier system
FR: Système de barrière stérile unique
DE: Einfaches Sterilbarrieresystem

EN: Medical device
FR: Appareil médical
DE: Medizinisches Gerät

EN: Do not resterilize
FR: Ne pas restériliser
DE: Nicht erneut Sterilisieren

EN: Catalogue number
FR: Numéro de catalogue
DE: Katalognummer

EN: Unique device identifier
FR: Identifiant d'appareil unique
DE: Eindeutige Gerätekennung

EN: Wash hands
FR: Lavez-vous les mains
DE: Hände waschen

EN: Batch code
FR: Numéro de lot
DE: Chargencode

EN: Date of manufacture
FR: Date de fabrication
DE: Herstellungsdatum

EN: Consult instructions for use
FR: Lire la notice avant utilisation
DE: Gebrauchsanweisung beachten

EN: European conformity mark
FR: Marque de conformité européenne
DE: Europäisches Konformitätszeichen

EN: Keep dry
FR: À conserver au sec
DE: Trocken aufbewahren

EN: Temperature limits
FR: Limites de température
DE: Temperaturgrenzwerte

EN: Use-by-date
FR: Date limite d'utilisation
DE: Verfallsdatum

EN: Keep away from sunlight
FR: À conserver à l'abri de la lumière directe du soleil
DE: Von Sonnenlicht fernhalten

EN: Box and instructions for use are recyclable
FR: La boîte et le mode d'emploi sont recyclables
DE: Schachtel und Gebrauchsanweisung sind recycelbar

EC REP
EN: Authorized representative in the European community/European union
FR: Mandataire agréé dans la communauté européenne/l'union européenne
DE: Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft/Europäischen Union

STERILE EO
EN: Sterilized using ethylene oxide
FR: Stérilisé à l'oxyde d'éthylène
DE: Sterilisiert mit Ethylenoxid

Clinisupplies

Clinisupplies GB Ltd, 1 Blackmoor Lane, Croxley Park, Watford, Hertfordshire WD18 8GA, UK
Tel: +44 (0)20 8863 4168 Email: info@clinisupplies.co.uk **www.clinisupplies.co.uk**

EC REP **MD Reps Ltd**
12-16 Bridge Street, Belfast, Northern Ireland, BT1 1LU

CSF00806_1_v3
07/25

UK CA 0120
CE 1639

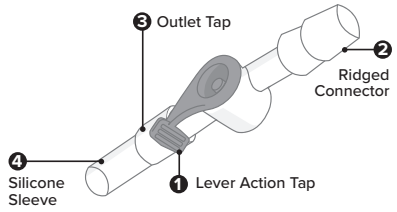
EN Libra® Lever Catheter Valve

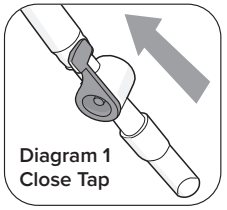
The **Libra®** Lever Catheter Valve is an individually packed, sterile device.

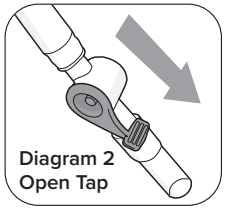
The **Libra®** Lever Catheter Valve is specifically designed to fit all Catheters, and can also be connected to a Night Bag for overnight drainage.

INSTRUCTIONS FOR USE

PLEASE READ CAREFULLY







Before Use

1. Wash Hands
2. Open peel pouch and remove **Libra® Lever Catheter Valve** from its packaging
3. Ensure the lever on the Lever Action Tap **(1)** is in the closed position **(Diagram 1)**

Direct Connection and Drainage

1. Insert the ridged inlet connector **(2)** into the end of the Catheter. Insert the connector fully to allow a secure connection
2. Drain urine from the bladder at a frequency instructed by your Healthcare Professional
3. To drain the bladder, push the lever action tap **(1)** downwards **(Diagram 2)**
4. After emptying, wrap the outlet tap **(3)** with with a tissue and pat a number of times before gently wiping around the inside of the valve. This will dislodge any residual urine
5. Remember to close the tap after emptying **(Diagram 1)**

Overnight Drainage

1. When you go to bed, do not disconnect your Catheter Valve from your Catheter
2. Insert the connector of your Night Bag to the silicone sleeve **(4)** on your Catheter Valve. Insert the connector fully to allow a secure connection
3. Once connected, turn the Catheter Valve tap to the open position **(Diagram 2)** to allow the overnight drainage into the Night Bag
4. Before disconnecting the Night Bag in the morning, ensure the Catheter Valve tap is in the closed position **(Diagram 1)**
5. Do not reconnect a used Night Bag

Disposal

Dispose with normal household waste – do not flush down the toilet

Cautions

- The **Libra® Lever Catheter Valve** should not be reused after disconnection as this may compromise the integrity of the materials used
- Keep out of the reach of children
- The **Libra® Lever Catheter Valve** should be changed every 5-7 days
- The **Libra® Lever Catheter Valve** can also be used in conjunction with a Sheath, however please seek advice from your Healthcare Professional before use
- Use of any medical device carries associated risks. Device failures are rare, however in the event of a device failure of this product, you should contact Clinisupplies GB using the details provided within this leaflet
- If a failure has resulted in a serious incident, such as significant deterioration of health or death, you should contact Clinisupplies GB and your local Competent Authority as soon as possible. Details of your local Competent Authority can be found on your local government website

Order codes

Reference	Description	Box quantity
10540A	Libra Lever Catheter Valve – Prescription	5
10541B	Libra Lever Catheter Valve – Hospital	5

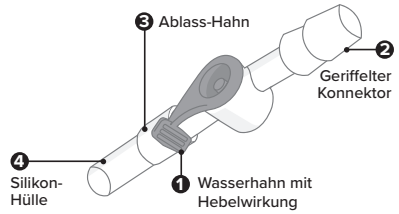
DE Libra® Hebel-Katheterventil

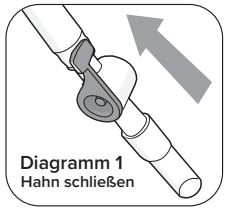
Das Libra® Hebel-Katheterventil ist ein einzeln verpacktes, steriles Gerät.

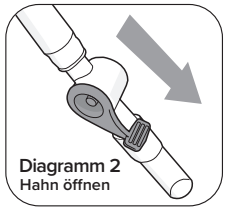
Das Libra® Hebel-Katheterventil ist speziell für alle Katheter ausgelegt und kann auch an einen Nachtbeutel für die nächtliche Drainage angeschlossen werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG

BITTE SORGFÄLTIG LESEN







Vor dem Gebrauch

1. Hände waschen
2. Öffnen Sie den Peelbeutel und nehmen Sie das **Libra® Hebel-Katheterventil** aus der Verpackung
3. Vergewissern Sie sich, dass sich der Hebel des Wasserhahns mit Hebelwirkung (1) in der **(Diagramm 1)**

Direkter Anschluss und Entwässerung

1. Stecken Sie den geriffelten Einlasskonnektor **(2)** in das Ende des Katheters. Stecken Sie den Stecker vollständig ein, um eine sichere Verbindung zu gewährleisten.
2. Entleeren Sie den Urin aus der Blase mit der von Ihrem Arzt bzw. Ihrer Ärztin empfohlenen Häufigkeit
3. Um die Blase zu entleeren, drücken Sie den Hebel des Hahns **(1)** nach unten **(Diagramm 2).**
4. Nach dem Entleeren den Ablass-Hahn mit einem Papiertuch umwickeln und einige Male abtupfen, bevor Sie vorsichtig um das Ventil herum und im Inneren des Ventils wischen. Dadurch werden etwaige Urinreste beseitigt.
5. Denken Sie daran, den Hahn nach dem Entleeren zu schließen **(Diagramm 1).**

Urin-Ableitung über Nacht

1. Trennen Sie das Katheterventil nicht vom Katheter, wenn Sie zu Bett gehen
2. Stecken Sie das Verbindungsstück Ihres Nachtbeutels in die Silikon-Hülle **(4)** Ihres Katheterventils. Stecken Sie den Stecker vollständig ein, um eine sichere Verbindung zu gewährleisten.
3. Sobald die Verbindung hergestellt ist, drehen Sie den Hahn des Katheterventils in die geöffnete Position **(Diagramm 2)** um den nächtlichen Harnabfluss in den Nachtbeutel zu ermöglichen.
4. Bevor Sie den Nachtbeutel am Morgen abnehmen, stellen Sie sicher, dass der Hahn des Katheterventils in der geschlossenen Position ist **(Diagramm 1)**
5. Schließen Sie einen gebrauchten Nachtbeutel nicht wieder an

Entsorgung

Im normalen Hausmüll entsorgen. Nicht in der Toilette herunterspülen.

Vorsichtshinweise

- Das **Libra® Hebel-Katheterventil** sollte nach dem Abnehmen nicht wiederverwendet werden, da dies die Integrität der verwendeten Materialien beeinträchtigen kann
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren
- Das **Libra® Hebel-Katheterventil** sollte alle 5–7 Tage gewechselt werden
- Das **Libra® Hebel-Katheterventil** kann auch in Verbindung mit einem Urinal-Kondom verwendet werden, bitte lassen Sie sich jedoch vor der Verwendung von Ihrem medizinischen Fachpersonal beraten
- Die Verwendung eines jeden Medizinprodukts ist mit Risiken verbunden. Geräteausfälle sind selten, aber im Falle eines Geräteausfalls dieses Produkts sollten Sie Clinisupplies GB unter Verwendung der in dieser Packungsbeilage angegebenen Details kontaktieren
- Wenn ein Fehler zu einem schwerwiegenden Zwischenfall geführt hat, wie z. B. einer erheblichen Verschlechterung des Gesundheitszustands oder Tod, sollten Sie sich so schnell wie möglich an Clinisupplies GB und Ihre zuständige lokale Behörde wenden. Einzelheiten zu Ihrer zuständigen Behörde finden Sie auf der Website Ihrer lokalen Regierung

Bestellnummern

Referenz	Beschreibung	Menge der Schachteln
10540A	Libra Hebel-Katheterventil – Verschreibungspflichtig	5
10541B	Libra Hebel-Katheterventil – Krankenhaus	5

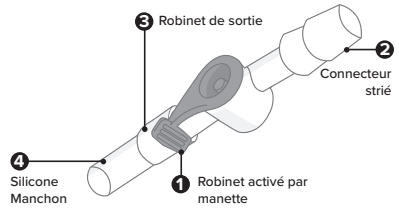
FR Libra® Valve de sonde à manette

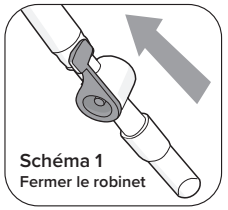
La valve de sonde à manette Libra® est un dispositif stérile emballé individuellement.

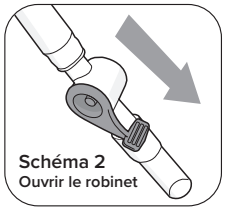
La valve de sonde à manette Libra® est conçue spécifiquement pour être adaptée à toutes les sondes et peut également être connectée à un sac de nuit pour un vidage pendant la nuit.

MODE D'EMPLOI

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT







Avant utilisation

1. Lavez-vous les mains
2. Ouvrez le sachet et retirez **la valve de sonde à manette Libra®** de son emballage
3. S'assurer que la manette de la valve à levier **(1)** est en position fermée **(voir Schéma 1)**

Connexion directe et vidage

1. Insérez le connecteur d'entrée strié **(2)** dans l'extrémité de la sonde. Insérez intégralement le connecteur afin de garantir une connexion sécurisée
2. Vider l'urine de la vessie à la fréquence indiquée par votre professionnel de la santé
3. Pour vider la vessie, poussez le robinet activé par manette **(1)** vers le bas **(Schéma 2)**
4. ne fois le vidage terminé, enroulez un mouchoir en papier autour du robinet de sortie **(3)** et tapotez à plusieurs reprises, puis essuyez délicatement autour de l'intérieur de la valve. Ceci permet de retirer toute trace restante d'urine
5. N'oubliez pas de refermer le robinet une fois le vidage terminé **(Schéma 1)**

Vidange de nuit

1. Lorsque vous allez vous coucher, ne déconnectez pas le sac à jambe de votre sonde
2. Insérez le connecteur de votre sac de nuit dans la manchette en silicone **(4)** sur votre valve de sonde. Insérez intégralement le connecteur afin de garantir une connexion sécurisée
3. Une fois la connexion faite, tournez le robinet de la valve de sonde en position ouverte **(Schéma 2)** afin de permettre la vidange pendant la nuit dans le sac de nuit
4. Avant de déconnecter, le matin, le sac de nuit, assurez-vous que le robinet de la valve de sonde est en position fermée **(Schéma 1)**
5. Ne reconnectez pas un sac de nuit usé

Élimination

Jeter avec les déchets ménagers normaux – ne pas jeter dans les toilettes

Attention

- **La valve de sonde à manette Libra®** ne doit pas être réutilisée après déconnexion car l'intégrité des matériaux utilisés pourrait s'en trouver compromise
- Garder hors de portée des enfants
- **La valve de sonde à manette Libra®** doit être changée tous les 5 à 7 jours
- **La valve de sonde à manette Libra®** peut également être utilisée en association avec une gaine, cependant demandez l'avis d'un professionnel de la santé avant utilisation
- Toute utilisation d'un dispositif médical s'accompagne de risques associés. Il est rare que le dispositif connaisse une défaillance, mais si tel est le cas avec ce produit, veuillez contacter Clinisupplies GB en utilisant les coordonnées fournies dans le présent document
- Si la défaillance a engendré un accident grave, tel qu'une atteinte majeure à la santé ou un décès, veuillez contacter dès que possible Clinisupplies GB et votre autorité compétente locale. Vous pouvez trouver des informations détaillées sur votre Autorité Compétente locale sur le site Internet de votre gouvernement local.

Codes de Commande

Référence	Description	Quantité par boîte
10540A	Valve de sonde à manette Libra – Ordonnance	5
10541B	Valve de sonde à manette Libra – Hôpital	5